

## Scheda LXXVIII

### LA FRAGAGLIA

Vietri sul Mare	'u fravàglië [u fra'vaλλə] / 'i fravàglië 'i sànt'antònië [i fra'vaλλə i sandan'donjə] / 'i cèrrèzzùllë mèšcàtë [i fərrət'tsullə mə'ʃkatə] <sup>102</sup>
Cetara	e ffravàglië [e ffra'vaλλə] (sing. 'a fravàglië [a fra'vaλλə]) <sup>103</sup>
Maiori	'a fravàglië ('e rētunnë / 'e sànt'antònië) [a fra'vaλλə (e rə'tunnə / e sandan'donjə)]
Minori	'e ffravàglië [e ffra'vaλλə]
Amalfi	'o fravàglië [o fra'vaλλə]
Furore	'o fravàglië [o fra'vaλλə]
Praiano	'i fravàglië ('i cièrrë / 'i vòpë) [i fra'vaλλə (i 'cjerrə / i 'vəpə)]
Piano di Sorrento	'o fravàglië [o fra'vaλλə] (plur. 'e fravàglië [e fra'vaλλə])
Capri	'u fravàglië [u fra'vaλλə] (plur. 'i fravàglië [i fra'vaλλə])

#### *Descrizione:*

fragaglia, nome usato in senso collettivo, nell'Italia meridionale, per indicare una determinata specie di pesci o anche novellame di specie differenti

<sup>102</sup> A Vietri sul Mare è stata operata la distinzione tra novellame di triglie, denominato **fravàglië** [o fra'vaλλə], e novellame misto, chiamato **fravàglië 'i sànt'andònië** [i fra'vaλλə i sandan'donjə] oppure **cèrrèzzùllë mèšcàtë** [i fərrət'tsullə mə'ʃkatə].

<sup>103</sup> Una distinzione simile si è registrata nel corso delle indagini svolte a Cetara tra novellame di triglie o di cerri, definito **fravàglië 'e tréglië** / 'e cièrrë [o fra'vaλλə e 'treλλə / e 'ʃjerrə], e novellame misto, denominato genericamente **fravàglië** [o fra'vaλλə].



La fragaglia di triglie

di pesce minuto (dentici, cerri, triglie, ecc.) ([www.treccani.it](http://www.treccani.it)), miscuglio di pesci appena nati (D'Ascoli 1993: 292), minutaglia di pesci ([www.garzanti-linguistica.it](http://www.garzanti-linguistica.it)).

*Etimologia:*

**fravàglië** [fra'vaʎʎə]: lemma connesso con il verbo *frangĕre* “spezzare, frantumare” ([www.treccani.it](http://www.treccani.it); D'Ascoli 1993: 292).

*Fono-morfologia:*

**fravàglië** [fra'vaʎʎə]: lessema soggetto a gammacismo di /g/ originaria in /v/ e a centralizzazione della vocale postonica finale.